

Тарасова Айзиряк Наилевна, Ибрагимова Эльмира Рашитовна

ИНТОНАЦИОННО-СМЫСЛОВАЯ ДЕТЕРМИНИРОВАННОСТЬ ПУНКТУАЦИИ В СЕТЕВЫХ ТЕКСТАХ НА ТАТАРСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

Данная статья посвящена изучению такой особенности татароязычных и русскоязычных сетевых текстов, как интонационно-смысловая детерминированность пунктуации. Под влиянием интернет-коммуникации в них наблюдается преднамеренное допущение различных пунктуационных вариантов с целью выражения семантически значимых оттенков и стилистических особенностей печатного сетевого текста. Авторы приходят к выводу о том, что в сетевых текстах, наряду с синтаксическим, смысловой и интонационный принципы становятся особенно значимыми.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/7-2/50.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 7(73): в 3-х ч. Ч. 2. С. 172-174. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/7-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 81

Данная статья посвящена изучению такой особенности татароязычных и русскоязычных сетевых текстов, как интонационно-смысловая детерминированность пунктуации. Под влиянием интернет-коммуникации в них наблюдается преднамеренное допущение различных пунктуационных вариантов с целью выражения семантически значимых оттенков и стилистических особенностей печатного сетевого текста. Авторы приходят к выводу о том, что в сетевых текстах, наряду с синтаксическим, смысловым и интонационным принципами становятся особенно значимыми.

Ключевые слова и фразы: сетевой текст; интернет-коммуникация; пунктуация; смысловая детерминированность; интонационная детерминированность.

Тарасова Айзиряк Наилевна, к. филол. н.
Ибрагимова Эльмира Рашитовна, к. филол. н., доцент
 Казанский (Приволжский) федеральный университет
 tarasova.aiza@yandex.ru; elmira915@mail.ru

ИНТОНАЦИОННО-СМЫСЛОВАЯ ДЕТЕРМИНИРОВАННОСТЬ ПУНКТУАЦИИ В СЕТЕВЫХ ТЕКСТАХ НА ТАТАРСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

Как известно, пунктуационная система татарского и русского языков строится в большей степени на основе синтаксических норм. Иными словами, знаки препинания отражают синтаксическую структуру предложения, выявляя в нем смысловые отношения, которые могут быть выражены различными грамматическими средствами. Однако под влиянием интернет-дискурса в пунктуационных режимах татарского и русского языков наблюдается тенденция к интонационно-смысловой детерминированности употребления знаков препинания. Данная тенденция состоит в допущении различных пунктуационных вариантов с целью выражения семантически значимых оттенков и стилистических особенностей печатного сетевого текста. Допущение таких пунктуационных вариантов может быть обусловлено различными факторами: интонационно-ритмическими характеристиками печатного текста, приближенного к устной речи, коммуникативными намерениями автора – дополнить или пояснить смысл высказывания, эксплицитно выразить эмоции и пр. Так, мы предполагаем, что в сетевых текстах зачастую интонация и смысл предложения способны повлиять на наличие или отсутствие знака препинания в предложении. Следует признать, что интонационное членение речи не может быть единственным средством, определяющим выбор постановки/непостановки знака препинания. Однако в ходе исследования было выявлено, что в практике пунктуирования сетевых текстов, особенно на русском языке, знаки препинания, поставленные с учетом интонационного членения речи (совместно со структурно-смысловым и грамматическим), могут выполнять дополнительные функции и служить цели повышения экспрессивности текста.

Рассмотрим наиболее типичные случаи интонационно-смысловой детерминированности пунктуирования сетевых текстов в русском языке. Вариантность в использовании такого знака, как запятая, проявляется в ее постановке/непостановке между речевыми тактами, отделенными друг от друга паузой – логической или интонационной. Рассмотрим следующий пример:

Сколько раз удалая с компа Симс, аргументируя тем, что мне уже 23, и это игра для малышни, столько же устанавливала обратно, и, со спокойной душой, дальше строила домики и разводила детей:) [4].

Как видим из примера, обособлению подвержено обстоятельство образа действия «со спокойной душой», которое на письме выделено запятыми, а в устной речи – паузами. По правилам русского языка обособлению могут подвергаться те члены предложения, которые выступают в качестве конкретизирующих, сужающих значение уточняемых. Из правила следует, что данная запятая служит для конкретизации обстоятельства «дальше». Однако, на наш взгляд, пунктуационно и интонационно обособленное обстоятельство образа действия «со спокойной душой» служит для передачи, скорее, дополнительного смысла однородных сказуемых «строила» и «разводила». Вероятно, автор желает показать тесную смысловую связь между этими членами предложения, один из которых уточняет другой. Таким образом, дополнительная смысловая и интонационная нагрузка допускают пунктуационное обособление, которое не является обязательным, для выражения добавочного значения.

В татарских сетевых текстах также прослеживается склонность к употреблению факультативной запятой с учетом интонационно-смысловых характеристик предложения. Рассмотрим пример:

Яратмагыз, беркайчан, беркемне. Яратырга ойрэнгез узегезне...Жавапсыз мэхэбэт утерэ.....уф..... [6]. / Не любите, никого, никогда. Научитесь любить себя...Безответная любовь убивает.....уф.....

На наш взгляд, главной функцией такого способа пунктуирования является повышение экспрессивности текста, поскольку автор частично парцеллирует цельное предложение на самостоятельные в смысловом и интонационном планах части. Он акцентирует внимание на каждой из них: сначала призывает публику не любить вообще, а затем уточняет – «никого» и добавляет – «ни при каких условиях». Вероятно, автор испытывает глубокое разочарование в таком чувстве, как любовь. Категоричная интонация и низкий нисходящий тон, с которыми произносится данное предложение в устной речи, свидетельствуют об уверенности автора в своих словах. Заметим, что это же предложение без пауз, разбивающих данное сообщение на отдельные части, и запятых в своем составе не обладало бы такой категоричностью и экспрессивностью.

Случаев факультативного употребления запятой в русских и татарских сетевых текстах оказалось большое количество. Впоследствии это дало нам возможность выделить следующие функции факультативной запятой в сетевых текстах.

1. Комплементарная функция. Ее суть состоит в актуализации дополнительного смысла слова или фразы посредством интонационного (логического) выделения в устной речи и пунктуационно-графического оформления в печатной. Например:

Обожал всегда сковыривать кожу лоскутами, после того как обгорюшь [5].

Запятая после слова «*лоскутами*» указывает на то, какое удовольствие автор испытывает в процессе обдирания кожи после солнечного ожога, тогда как постановка запятой после слова «*того*» свидетельствовало бы о значимости тех обстоятельств, при которых он получает удовольствие:

Обожал всегда сковыривать кожу лоскутами после того, как обгорюшь.

Такое пунктуационное оформление предложения основывается на интонационных характеристиках предложения (низкий восходящий тон, выражающий незаконченность мысли, и пауза):

Обожал всегда сковыривать кожу лоскутами после того / как обгорюшь.

Таким образом, прослеживается четкая тенденция к интонационно-смысловой обусловленности пунктуации с целью выражения подразумеваемого смысла.

Рассмотрим следующий пример:

Моя подруга мне как сестра, брат, мама, и парень в одном лице. А иногда, даже и ворчливая бабуля у подъезда [7].

Обособление обстоятельства времени «*иногда*», не являющегося обязательным в соответствии с требованиями синтаксиса, выполняет функцию актуализации дополнительного подтекста и оттенка «*неодобрения*». Для автора, вероятно, важно подчеркнуть, что «*ворчливой бабулей*» его/ее подруга бывает только иногда / не часто / редко. Автору также удается выразить свое эмоционально-оценочное отношение к данному факту при помощи отрицательного коннотативного значения лексики «*бабуля*», что является демонстрацией неодобрительного отношения к действиям субъекта. В данном предложении оно может также быть выражено посредством интонации, а именно – паузы перед логическим ядром высказывания.

Также факультативная запятая может выполнять комплементарную, т.е. дополняющую, функцию в сетевых текстах на татарском языке. Например:

...мишар, керашен халкы ирларне боза, узенә каратыр өчен [1]. / *Мишаре, кряшены наводят на мужчин порчу, с целью приворожения.*

В приведенном примере обстоятельство цели «*узенә каратыр өчен*» выделено запятой. Вероятно, это обусловлено интонационными и смысловыми характеристиками данного предложения: пауза, кодируемая на письме запятой, актуализирует дополнительный смысл. В данном случае автор подчеркивает, что мишаре и кряшены наводят порчу на людей исключительно с целью приворота и никакой больше.

2. Иллюстрирующая функция факультативной запятой способствует созданию целостной картины происходящего, благодаря которой фраза становится более емкой в содержательном плане. Например:

Помню, когда была маленькая, папа, в шутку, выпустил из рук коляску со мной, и она покатила по склоны горы. Я очень испугалась. Много лет с ужасом вспоминаю это [3].

В приведенном выше примере автор пунктуационно выделяет обстоятельство образа действия «*в шутку*», поясняющее сказуемое «*выпустил*». Интонационно оно также заключено в паузы, которые позволяют читающему предположить, что субъект действия – папа – человек с чувством юмора, которому характерны такого рода шалости. Постановка запятой в данном случае является также средством смысловой эмфазы: автор подчеркивает, что не следует расценивать поступок (а именно выпущенную коляску с ребенком из рук) как нечто преднамеренно корыстное. Такая интонационная и графическая организация текста способствует созданию автором более благоприятного имиджа для своего папы в глазах читающего.

Следует отметить, что в случае опущения запятой логический и интонационный центр высказывания сместится в конец, и семантически значимой станет информация, кодируемая словосочетанием «*коляску со мной*».

Рассмотрим еще один пример из татарского сетевого текста, в котором факультативная запятая выполняет иллюстрирующую функцию:

Илсөя чынлап та мишарме ул? әллә "к" хәрефен кыланьп кына, махсус шулай нечкә итеп айтәмә [1]? / *Илсөя действительно мишарка? Или она демонстративно смягчает звуки?*

В данном предложении фраза «*кыланьп кына*» служит для создания детальной картины происходящего и дополнения смысла слова «*махсус*» и отделяется от него запятой, хотя, по правилам татарской пунктуации, это необязательно. Автор интонационно и логически выделяет возможную демонстративность действий объекта, о чем свидетельствует выбранный знак препинания.

3. Уточняющая функция запятой. Ее суть заключается в предоставлении информации таким образом, чтобы избежать двусмысленности и неясности в высказывании.

Зуб даю! В эту зиму, я ни разу не упаду [2]!

На первый взгляд, обособление обстоятельства времени «*в эту зиму*» в начале предложения, отрицаемое грамматическими правилами русского языка, может расцениваться как пунктуационная ошибка. Однако при детальном рассмотрении можно прийти к выводу, что данное обособление может иметь смысловозначительную функцию и запятая необходима для структурно-смысловой организации текста, соответствующей коммуникативному намерению автора. Пауза, следующая за обстоятельственной группой, и логический акцент на слове «*эту*», кодируемые в печатной речи запятой, способствуют правильному восприятию информации читающим: наиболее важным является не то, что произойдет, а когда именно это произойдет.

Обособленное обстоятельство сужает временные рамки, внутри которых данное действие может быть актуальным. Из смысла предложения можно догадаться, что, вероятно, автор неоднократно падал в прошлую зиму, что имело определенные последствия. Следует отметить, при воспроизведении данного предложения без паузы может сложиться впечатление, что автор этой зимой намерен именно не упасть, т.е. смысловым и интонационным ядром будет слово «не упаду».

Автор следующего примера интонационно и пунктуационно выделяет обстоятельство причины, превращая его в логический центр высказывания:

Рэхмэт, Илсөя, уз юлыңнан тайпылмыйча, шул ук вакытта, кабатланмыйча, безне сөендергәнең очен, зур рэхмэт [1]! / Спасибо, Илсөя, что, не сбиваясь с пути, и, в то же время, не повторяясь, радуешь нас, большое спасибо!

Таким образом, становится очевидно, что интонация во взаимодействии с факультативной запятой выполняет комплементарную, иллюстративную и уточняющую функции и способствует более точному изложению мыслей и их адекватному восприятию читающим. Как показал анализ материала, основной причиной обусловленности выбора знака препинания интонационно-смысловыми характеристиками печатной речи является ее сближение с устной, преимущественно для выражения эмоций и чувств участников письменного интернет-общения.

Список источников

1. **Булмас.ру** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.bulmas.ru/?act=singers&all=1&id=82> (дата обращения: 25.09.2014).
2. **ВКонтакте** [Электронный ресурс]. URL: http://vk.com/overhear?w=wall-34215577_644539 (дата обращения: 18.06.2014).
3. **ВКонтакте** [Электронный ресурс]. URL: http://vk.com/wall-34215577?q=%2C%20папа%2C%20в%20шутку%2C%20выпустил%20из%20рук%20коляску%20&w=wall-34215577_642079 (дата обращения: 19.10.2014).
4. **Подслушано** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.podslyshano.ru/publiki/32-podslushano-avgust-2014/181922-skolko-raz-udaliala-s-kompa-sims-argumentirya-tem.html> (дата обращения: 17.08.2016).
5. **Подслушано** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.podslyshano.ru/podslushano/185527-obojal-vsegda-skovyrvat-koju-loskytami-posle-togo.html> (дата обращения: 21.10.2014).
6. **Юлдаш** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.yuldash.com/index.php?m=5&lim=50> (дата обращения: 27.02.2016).
7. **Statuso** [Электронный ресурс]. URL: <http://statuso.net/prodevushek/8444-luchshaya-podrug-a-dlya-menya-kak-sestra-brat-mama-i-paren-v-odnom-lice-a-inogda-dazhe-i-vorchlivaya-babulya-u-podezda.html> (дата обращения: 17.08.2016).

INTONATION-SEMANTIC DETERMINANCY OF PUNCTUATION IN NETWORK TEXTS IN THE TATAR AND RUSSIAN LANGUAGES

Tarasova Aiziryak Nailevna, Ph. D. in Philology
Ibragimova El'mira Rashitovna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Kazan Federal University
tarasova.aiza@yandex.ru; elmira915@mail.ru

This article is devoted to the study of such a feature of the Tatar and Russian network texts, as the intonation-semantic determinancy of punctuation. Under the influence of Internet communication there is deliberate admission of various punctuation variants in order to express semantically significant shades and stylistic features of the printed network text. The authors come to the conclusion that in online texts, along with the syntactic principle, semantic and intonation ones become especially significant.

Key words and phrases: network text; Internet communication; punctuation; semantic determinancy; intonation determinancy.

УДК 811.161.1

В статье анализируются признаки, оцениваемые в текстах песен Б. Гребенщикова с точки зрения интенсивности их проявления. Выявлен состав наиболее продуктивных признаков: чувственно воспринимаемые признаки (свет, цвет, температурные состояния); эмоциональные состояния (любовь, радость); физические состояния человека (опьянение); пространственные и временные признаки. Установлена связь данного состава интенсифицируемых признаков с идеей противопоставления земного и иного миров, являющейся одной из основных в созданной автором поэтической картине мира.

Ключевые слова и фразы: категория интенсивности; интенсифицируемые признаки; образ; картина мира; поэзия.

Усачева Ольга Александровна, к. филол. н., доцент
Пологова Инга Дмитриевна

Самарский национальный исследовательский университет имени академика С. П. Королева
usachova-o@yandex.ru; merry-snail@yandex.ru

О СПЕЦИФИКЕ ИНТЕНСИФИЦИРУЕМЫХ ПРИЗНАКОВ В ТЕКСТАХ ПЕСЕН Б. ГРЕБЕНЩИКОВА

Одно из актуальных направлений исследования категории интенсивности в последние десятилетия – изучение индивидуальных особенностей концептуализации категории интенсивности в идиостилиях писателей и поэтов. Как отмечает Г. Н. Большакова, «категория КОЛИЧЕСТВО не входит ни в число традиционно